

FRANCISCO DE B. MOLL

**CURSO BREVE
DE ESPAÑOL
PARA EXTRANJEROS**

GRADO ELEMENTAL

DUODÉCIMA EDICIÓN

EDITORIAL MOLL
PALMA DE MALLORCA

FRANCISCO DE B. MOLL

Miembro correspondiente de la Real Academia Española

CURSO BREVE DE ESPAÑOL
PARA EXTRANJEROS

GRADO ELEMENTAL

DUODÉCIMA EDICION

Dibujos de R. Cavaller y J. Iraola



PALMA DE MALLORCA
EDITORIAL MOLL

1970

PRÓLOGO

La finalidad de este manual es ofrecer a los extranjeros que desean aprender el español un instrumento que les permita adquirir una primera visión de conjunto de nuestro idioma y un caudal de vocabulario castellano suficiente para las necesidades prácticas de más urgencia, en el breve espacio de tres semanas que suelen durar los cursos para extranjeros que se dan en diversas poblaciones españolas.

El objetivo que me propongo al planear este Curso Breve es doble: 1.º, combinar el aprendizaje práctico de nuestra lengua con el gramatical; — 2.º, hacer que sirva en igual medida para alumnos cuya lengua materna o adoptiva sea la francesa, la italiana, la inglesa o la alemana.

La eficacia del método depende, en grandísima parte, de la capacidad y flexibilidad pedagógica del profesor. Desde luego doy por descontado que el que se arriesga a enseñar español a extranjeros tiene un conocimiento más o menos avanzado de la lengua de los alumnos, pues de lo contrario no conocerá sus problemas y necesidades.

Contando, pues, con la preparación del profesor, creo que las páginas que siguen podrán ser útiles a la enseñanza arriba indicada si se tiene presente el mecanismo de las lecciones, que expondré aquí sumariamente.

El principio básico es que desde el primer día pueda el alumno traducir frases y hasta cierto punto hablar español.

Para ello, cada lección empieza con una lista de vocablos que el profesor deberá leer y el alumno repetir cuidando mucho la pronunciación, y a los que el alumno pondrá la traducción en su lengua materna o adoptiva. El profesor deberá dictar — o escribir en la pizarra — cada vocablo español y su respectiva traducción al idioma del alumno.